

DECYZJA RADY (UE) 2016/769**z dnia 21 kwietnia 2016 r.****w sprawie przyjęcia zmian do Protokołu z 1998 r. do Konwencji z 1979 r. w sprawie transgranicznego zanieczyszczania powietrza na dalekie odległości dotyczącego trwałych zanieczyszczeń organicznych**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 192 ust. 1 w związku z jego art. 218 ust. 6 lit. a),

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

uwzględniając zgodę Parlamentu Europejskiego,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Unia jest Stroną Konwencji Europejskiej Komisji Gospodarczej Organizacji Narodów Zjednoczonych (EKG ONZ) w sprawie transgranicznego zanieczyszczania powietrza na dalekie odległości z 1979 r. (zwanej dalej „Konwencją”) od czasu jej zatwierdzenia w 1981 r. ⁽¹⁾.
- (2) Unia jest Stroną Protokołu z 1998 r. do Konwencji z 1979 r. w sprawie transgranicznego zanieczyszczania powietrza na dalekie odległości dotyczącego trwałych zanieczyszczeń organicznych (dalej zwanego „Protokołem dotyczącym trwałych zanieczyszczeń organicznych”) od czasu jego zatwierdzenia w dniu 19 lutego 2004 r. ⁽²⁾.
- (3) Strony Protokołu dotyczącego trwałych zanieczyszczeń organicznych rozpoczęły w 2007 r. negocjacje z myślą o dalszej poprawie ochrony zdrowia człowieka i środowiska, w tym poprzez aktualizację wykazu substancji oraz dopuszczalnych wartości emisji mających zastosowanie do niektórych spalarni odpadów.
- (4) W roku 2009 strony obecne na 27. posiedzeniu Organu Wykonawczego Konwencji przyjęły w drodze konsensusu decyzje 2009/1, 2009/2 i 2009/3 zmieniające Protokół dotyczący trwałych zanieczyszczeń organicznych.
- (5) Zmiany określone w decyzji 2009/3 weszły w życie i stały się skuteczne w trybie przyspieszonym przewidzianym w art. 14 ust. 4 Protokołu dotyczącego trwałych zanieczyszczeń organicznych.
- (6) Zmiany określone w decyzjach 2009/1 i 2009/2 wymagają przyjęcia przez Strony Protokołu dotyczącego trwałych zanieczyszczeń organicznych zgodnie z jego art. 14 ust. 3.
- (7) Unia przyjęła już akty prawne dotyczące kwestii objętych zmianami do Protokołu dotyczącego metali ciężkich, w tym rozporządzenie (WE) nr 850/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady ⁽³⁾.
- (8) Należy zatem przyjąć w imieniu Unii zmiany do Protokołu dotyczącego trwałych zanieczyszczeń organicznych określone w decyzjach 2009/1 i 2009/2,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Niniejszym przyjmuje się w imieniu Unii zmiany do Protokołu z 1998 r. do Konwencji z 1979 r. w sprawie transgranicznego zanieczyszczania powietrza na dalekie odległości dotyczącego trwałych zanieczyszczeń organicznych (zwanego dalej „Protokołem dotyczącym trwałych zanieczyszczeń organicznych”).

⁽¹⁾ Dz.U. L 171 z 27.6.1981, s. 11.

⁽²⁾ Dz.U. L 81 z 19.3.2004, s. 35.

⁽³⁾ Rozporządzenie (WE) nr 850/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. dotyczące trwałych zanieczyszczeń organicznych i zmieniające dyrektywę 79/117/EWG (Dz.U. L 158 z 30.4.2004, s. 7).

Teksty zmian do Protokołu dotyczącego trwałych zanieczyszczeń organicznych określone w art. 1 decyzji 2009/1 i art. 1 decyzji 2009/2 Organu Wykonawczego Konwencji są dołączone do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Przewodniczący Rady wyznacza osobę lub osoby uprawnione do złożenia, w imieniu Unii Europejskiej, w odniesieniu do kwestii wchodzących w zakres kompetencji Unii, dokumentu przyjęcia przewidzianego w art. 14 ust. 3 Protokołu dotyczącego trwałych zanieczyszczeń organicznych ⁽¹⁾.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Luksemburgu z dnia 21 kwietnia 2016 r.

W imieniu Rady
G.A. VAN DER STEUR
Przewodniczący

⁽¹⁾ Data wejścia w życie zmian do Protokołu zostanie opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* przez Sekretariat Generalny Rady Unii Europejskiej.

ZMIANY PROTOKOŁU**dotyczącego trwałych zanieczyszczeń organicznych określone w art. 1 decyzji 2009/1 Organu Wykonawczego Konwencji****A. Artykuł 1**

Pkt 12 otrzymuje brzmienie:

„nowe źródło stacjonarne» oznacza jakiegokolwiek źródło stacjonarne, którego budowa lub istotna modyfikacja została rozpoczęta po upływie dwóch lat od daty wejścia w życie w stosunku do danej Strony:

- a) niniejszego Protokołu; lub
- b) zmiany do niniejszego Protokołu, która, w odniesieniu do danego źródła stacjonarnego, albo wprowadza nowe dopuszczalne wielkości w części II załącznika IV, albo wprowadza kategorię w załączniku VIII, która obejmuje to źródło.

W gestii kompetentnych władz krajowych leżeć będzie decyzja, czy dana modyfikacja jest istotna czy nie, biorąc pod uwagę takie czynniki jak korzyści z danej modyfikacji dla środowiska”.

B. Artykuł 3

1. W art. 3 ust. 5 lit. b) ppkt (i) i ust. 5 lit. b) ppkt (iii) słowa:

„dla których załącznik V określa najlepsze dostępne techniki”

zastępuje się słowami:

„dla których wytyczne przyjęte przez Strony na posiedzeniu Organu Wykonawczego określają najlepsze dostępne techniki”.

2. W ust. 5 lit. b) ppkt (iv) średnik zastępuje się kropką.
3. Skreśla się ust. 5 lit. b) ppkt (v).

C. Artykuł 13

Słowa „Załączniki V i VII mają” zastępuje się słowami „załącznik V ma”.

D. Artykuł 14

1. Ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Zmiany do niniejszego Protokołu oraz do załączników I do IV, VI i VIII są przyjmowane w drodze konsensusu Stron obecnych na posiedzeniu Organu Wykonawczego, oraz wchodzi w życie dla tych Stron, które je zaakceptowały, w 90. dniu od daty złożenia depozytariuszowi przez dwie trzecie Stron, które były Stronami w momencie przyjęcia tych zmian, dokumentów ich przyjęcia. Dla każdej innej Strony zmiany wchodzi w życie 90. dnia po dniu, w którym ta Strona złożyła swój dokument przyjęcia. Niniejszy ustęp stosuje się z zastrzeżeniem ust. 5a i 5b poniżej.”.

2. W ust. 4 słowa „załączników V i VII” zastępuje się słowami „załącznika V”, a słowa „każdego takiego załącznika” zastępuje się słowami „załącznika V”.
3. W ust. 5 słowa „załączników V i VII” zastępuje się słowami „załącznika V”, a słowa „takiego załącznika” zastępuje się słowami „załącznika V”.
4. Po ust. 5 dodaje się nowe ustępy w brzmieniu:

„5a. W odniesieniu do tych Stron, które ją przyjęły, procedura określona w ust. 5b poniżej zastępuje procedurę określoną w ust. 3 powyżej, w odniesieniu do zmian do załączników I do IV, VI i VIII.

- 5b. a) Zmiany do załączników I do IV, VI i VIII przyjmowane są w drodze konsensusu Stron obecnych na posiedzeniu Organu Wykonawczego. Po upływie roku od daty poinformowania o nich pozostałych Stron przez Sekretarza Wykonawczego Komisji, zmiana do każdego takiego załącznika staje się skuteczna dla tych Stron, które nie złożyły depozytariuszowi notyfikacji zgodnie z postanowieniami lit. b) poniżej;
- b) każda ze Stron, która nie jest w stanie zatwierdzić zmiany do załączników I do IV, VI lub VIII, zawiadamia o tym pisemnie depozytariusza w ciągu roku od daty powiadomienia o przyjęciu zmiany. Depozytariusz powiadamia bezzwłocznie wszystkie Strony o każdym takim otrzymanym powiadomieniu. Strona może w każdej chwili zastąpić swoją uprzednią notyfikację przyjęciem zmiany oraz, po złożeniu dokumentu przyjęcia u depozytariusza, zmiana do takiego załącznika staje się obowiązująca dla tej Strony;
- c) żadna zmiana do załączników I do IV, VI i VIII nie wchodzi w życie, jeżeli łącznie 16 lub więcej Stron:
- (i) przedłożyło notyfikacje zgodnie z postanowieniami lit. b) powyżej; lub
 - (ii) nie przyjęło procedury określonej w niniejszym ustępie ani dotychczas nie złożyło dokumentu przyjęcia zgodnie z postanowieniami ust. 3 powyżej.”.

E. Artykuł 16

Po ust. 2 dodaje się nowy ustęp w brzmieniu:

„3. Jeżeli państwo lub regionalna organizacja integracji gospodarczej nie zamierza być związane(-a) procedurami określonymi w art. 14 ust. 5b w odniesieniu do zmian do załączników I do IV, VI i VIII, musi to oświadczyć w swoim dokumencie ratyfikacji, przyjęcia, zatwierdzenia lub przystąpienia.”.

F. Załącznik I

1. W wykazie w odniesieniu do substancji DDT skreśla się warunki (o numerach 1 i 2) dotyczące zakończenia produkcji i zastępuje je słowem „Brak”, a w warunkach dotyczących zakończenia wykorzystania skreśla się słowa „poza tymi wymienionymi w załączniku II”.
2. W wykazie w odniesieniu do substancji heptachlor skreśla się warunki dotyczące zakończenia wykorzystania i zastępuje je słowem „Brak”.
3. W wykazie w odniesieniu do substancji heksachlorobenzen skreśla się warunki dotyczące zakończenia produkcji i wykorzystania i zastępuje je w obu przypadkach słowem „Brak”.
4. Do wykazu dodaje się następujące substancje poprzez włączenie wierszy w odpowiednim porządku alfabetycznym:

| | | |
|---|---------------|---|
| „Heksachlorobutadien CAS: 87-68-3 | Produkcji | Brak |
| | Wykorzystania | Brak |
| Heksachlorocykloheksany (CAS: 608-731), w tym lindan (CAS:58-89-9 | Produkcji | Brak |
| | Wykorzystania | Brak, z wyjątkiem izomeru gamma heksachlorocykloheksanu (lindanu), do stosowania miejscowego jako środek owadobójczy do celów ochrony zdrowia publicznego. Takie zastosowania należy poddać ponownej ocenie w ramach niniejszego Protokołu w 2012 r. lub po upływie roku od wejścia zmiany w życie, w zależności od tego, która data jest późniejsza. |

| | | |
|--|---------------|---|
| Eter heksabromodifenylny ^(a) oraz eter heptabromodifenylny ^(a) | Produkcji | Brak |
| | Wykorzystania | <p>1. Strona może umożliwić recykling wyrobów, które zawierają lub mogą zawierać którąś z wymienionych substancji, oraz stosowanie i ostateczne unieszkodliwienie wyrobów wyprodukowanych z materiałów poddanych recyklingowi, które zawierają lub mogą zawierać którąś z wymienionych substancji, pod warunkiem że recykling i trwałe składowanie odbywa się w sposób przyjazny dla środowiska i nie prowadzi do odzyskania żadnej z tych substancji w celu ich ponownego wykorzystania.</p> <p>2. Począwszy od 2013 r. i następnie co cztery lata do momentu zniesienia powyższego warunku lub jego wygaśnięcia w inny sposób, Organ Wykonawczy dokonuje oceny postępów w osiągnięciu przez Strony ich nadrzędnego celu, jakim jest eliminacja tych substancji zawartych w wyrobach, oraz dokonuje przeglądu potrzeby utrzymywania warunku, który w każdym przypadku traci moc najpóźniej w 2030 r.</p> |
| Eter tetrabromodifenylny ^(b) oraz eter pentabromodifenylny ^(b) | Produkcji | Brak |
| | Wykorzystania | <p>1. Strona może umożliwić recykling wyrobów, które zawierają lub mogą zawierać którąś z wymienionych substancji, oraz stosowanie i trwałe składowanie wyrobów wyprodukowanych z materiałów poddanych recyklingowi, które zawierają lub mogą zawierać którąś z wymienionych substancji, pod warunkiem że recykling i trwałe składowanie odbywa się w sposób przyjazny dla środowiska i nie prowadzi do odzyskania żadnej z tych substancji w celu ich ponownego wykorzystania.</p> <p>2. Począwszy od 2013 r. i następnie co cztery lata do momentu zniesienia powyższego warunku lub jego wygaśnięcia w inny sposób, Organ Wykonawczy dokonuje oceny postępów w osiągnięciu przez Strony ich nadrzędnego celu, jakim jest eliminacja tych substancji zawartych w wyrobach, oraz dokonuje przeglądu potrzeby utrzymywania warunku, który w każdym przypadku traci moc najpóźniej w 2030 r.</p> |
| Pentachlorobenzen CAS: 608-93-5 | Produkcji | Brak |
| | Wykorzystania | Brak |
| Perfluorooktanosulfonian ^(c) | Produkcji | Brak, z wyjątkiem produkcji do zastosowań określonych w lit. a)–c) poniżej, oraz w lit. a)–e) w załączniku II |
| | Wykorzystania | <p>Brak, z wyjątkiem następujących zastosowań i zastosowań określonych w lit. a)–e) w załączniku II:</p> <p>a) chromowanie elektrolityczne, anodyzowanie chromem i wytrawianie zwrotne do 2014 r.;</p> <p>b) chemiczne powlekanie niklowo-teflonowe (PTFE) do 2014 r.;</p> |

| | | |
|--|--|--|
| | | <p>c) trawienie plastikowych części przed ich metalizacją do 2014 r.;</p> <p>d) piany przeciwpożarowe, o ile zostały wyprodukowane lub były stosowane do dnia 18 grudnia 2009 r.</p> <p>W odniesieniu do pian przeciwpożarowych:</p> <p>(i) Strony powinny dążyć do wyeliminowania do 2014 r. pian przeciwpożarowych zawierających perfluorooktanosulfonian, które zostały wyprodukowane lub były stosowane do dnia 18 grudnia 2009 r., oraz złożyć Organowi Wykonawczemu sprawozdanie z postępów w 2014 r.;</p> <p>(ii) na podstawie sprawozdań Stron oraz ppkt (i) Organ Wykonawczy dokona w 2015 r. oceny, czy stosowanie pian przeciwpożarowych zawierających perfluorooktanosulfonian, które zostały wyprodukowane lub były stosowane do dnia 18 grudnia 2009 r., powinno podlegać dodatkowym ograniczeniom.”</p> |
|--|--|--|

5. W wykazie skreśla się wiersz w odniesieniu do substancji PCB i zastępuje go wierszem w brzmieniu:

| | | |
|------------------------------------|---------------|--|
| „Polichlorowane bifenyle (PCB) (4) | Produkcji | Brak |
| | Wykorzystania | <p>Brak. W odniesieniu do PCB użytkowanych przed datą wdrożenia, Strony:</p> <p>1) podejmują stanowcze kroki mające doprowadzić do:</p> <p>a) wyeliminowania użytkowania możliwych do zidentyfikowania PCB w urządzeniach (np. w transformatorach, kondensatorach i innych zbiornikach zawierających PCB w postaci cieczy) zawierających PCB w ilości większej niż 5 dm³ i o stężeniu 0,05 % lub większym, tak szybko, jak to możliwe, ale nie później niż w dniu 31 grudnia 2010 r. lub w dniu 31 grudnia 2015 r. dla państw, których gospodarka znajduje się w okresie transformacji;</p> <p>b) zniszczenia lub dekonataminacji w sposób przyjazny dla środowiska:</p> <p>— wszystkich PCB w postaci cieczy, o których mowa w lit. a), oraz innych PCB w postaci cieczy nieznajdujących się w urządzeniach, zawierających ponad 0,005 % PCB, tak szybko, jak to możliwe, ale nie później niż w dniu 31 grudnia 2015 r. lub w dniu 31 grudnia 2020 r. dla państw, których gospodarka znajduje się w okresie transformacji,</p> <p>— wszystkich PCB w postaci cieczy, o których mowa w ust. 2 lit. a), nie później niż do dnia 31 grudnia 2029 r.;</p> <p>c) dekontaminacji lub unieszkodliwienia urządzeń, o których mowa w pkt 1 lit. a) i pkt 2 lit. a) w sposób bezpieczny dla środowiska;</p> <p>2) dokładają wszelkich starań, aby:</p> <p>a) zidentyfikować i wycofać z użytkowania urządzenia (np. transformatory, kondensatory lub inne zbiorniki zawierające PCB w postaci cieczy) zawierające więcej niż 0,005 % PCB i w ilości większej niż 0,05 dm³, tak szybko, jak to możliwe, ale nie później niż w dniu 31 grudnia 2025 r.;</p> <p>b) zidentyfikować inne wyroby zawierające powyżej 0,005 % PCB (np. powłoki ochronne kabli, utwardzana spoina uszczelniająca i przedmioty pomalowane) i gospodarować nimi zgodnie z art. 3 ust. 3;</p> <p>3) zapewniają, aby urządzenia opisane w pkt 1 lit. a) i pkt 2 lit. a) nie były wywożone lub przywożone do celów innych niż gospodarowanie odpadami w sposób przyjazny dla środowiska;</p> |

| | | |
|--|--|--|
| | | <p>4) propagują następujące środki zmniejszenia narażenia i ryzyka w ramach kontrolowania użytkowania PCB:</p> <p>a) użytkowanie PCB wyłącznie w nienaruszonych i szczelnych urządzeniach i tylko na terenie, na którym ryzyko uwolnienia do środowiska można ograniczyć do minimum i szybko wyeliminować;</p> <p>b) nieużytkowanie PCB w urządzeniach na terenie związanym z produkcją lub przetwórstwem żywności lub pasz.</p> <p>W razie użytkowania na terenach zamieszkałych, w tym w szkołach i szpitalach, podjęcie wszystkich rozsądnych środków ochrony przed awarią instalacji elektrycznej, mogącą spowodować pożar, oraz prowadzenie regularnych kontroli urządzeń w celu sprawdzenia ich szczelności”</p> |
|--|--|--|

6. Skreśla się przypis ^(a) na końcu załącznika I.

7. Na końcu załącznika I dodaje się przypisy w brzmieniu:

- „^(a) »Eter heksabromodifenylu i eter heptabromodifenylu« oznacza, 2,2',4,4',5,5'-eter heksabromodifenylu (BDE-153, nr CAS: 68631-49-2), 2,2', 4,4', 5,6'-eter heksabromodifenylu (BDE- 154, nr CAS: 207122-15-4), 2,2', 3,3', 4,5'6-eter heptabromodifenylu (BDE- 175, nr CAS: 446255-22-7), 2,2',3,4,4',5',6- eter heptabromodifenylu (BDE-183, CAS No: 207122-16-5) oraz inne etery heksa- i heptabromodifenylu obecne w przemysłowym eterze oktabromodifenylu.
- ^(b) »Eter tetrabromodifenylu i eter pentabromodifenylu« oznacza 2,2', 4,4'-eter tetrabromodifenylu (BDE- 47, nr CAS: 40088-47-9) oraz 2,2',4,4',5-eter pentabromodifenylu (BDE-99, nr CAS: 32534-81-9) oraz inne etery tetra i pentabromodifenylu obecne w przemysłowym eterze pentabromodifenylu.
- ^(c) Perfluorooktanosulfonian oznacza substancje zdefiniowane przez wzór cząsteczkowy C₈F₁₇SO₂X, gdzie X = OH, sole metali, halogenek, amid i inne pochodne, w tym polimery.
- ^(d) »Polichlorowane bifenyle« oznaczają związki aromatyczne tworzące się w taki sposób, że atomy wodoru w cząstce bifenylu (dwa pierścienie benzenu związane jednym wiązaniem węgiel-węgiel) mogą być zastąpione przez do dziesięciu atomów chloru.”.

G. Załącznik II

1. W tabeli przedstawionej po pierwszym akapicie załącznika II z wykazu skreśla się wiersze odnoszące się do substancji DDT, HCH oraz PCB.
2. Do wykazu dodaje się następujące substancje poprzez włączenie wierszy w odpowiednim porządku alfabetycznym:

| „Substancja | Wymagania dotyczące wprowadzenia w życie | |
|--|---|--|
| | Ograniczone do zastosowań | Warunki |
| Perfluorooktanosulfonian (PFOS) ^(a) | <p>a) powłoki fotolitograficzne lub antyrefleksyjne stosowane w procesach fotolitograficznych;</p> <p>b) powłoki fotograficzne stosowane do filmów, papieru lub płyt drukowych;</p> | Strony podejmują działania mające na celu wyeliminowanie tych zastosowań, gdy dostępne stają się odpowiednie rozwiązania alternatywne. |

| Substancja | Wymagania dotyczące wprowadzenia w życie | |
|---|--|---|
| | Ograniczone do zastosowań | Warunki |
| | c) filtry mgły olejowej stosowane w niedekoracyjnym twardym chromowaniu (VI) galwanicznym oraz środki zwilżające stosowane w kontrolowanych systemach galwanizacji; d) ciecze hydrauliczne na potrzeby lotnictwa; e) niektóre wyroby medyczne (takie jak warstwy kopolimeru etyleno-tetrafluoroetylenowego (ETFE) i produkcja ETFE nieprzepuszczalnego dla promieni rentgenowskich, wyroby medyczne do diagnostyki in vitro oraz filtry barwne CCD). | Najpóźniej w 2015 r., a następnie co cztery lata, każda ze Stron użytkujących te substancje przedkłada sprawozdanie z postępów poczynionych w celu ich wyeliminowania oraz przedstawia informacje na temat tych postępów Organowi Wykonawczemu. Na podstawie tych sprawozdań poddaje się ponownej ocenie przedmiotowe ograniczone zastosowania. |
| (a) Perfluorooktanosulfonian oznacza substancje zdefiniowane przez wzór cząsteczkowy C8F17SO2X gdzie X = OH, sole metali, halogenek, amid i inne pochodne, w tym polimery". | | |

H. Załącznik III

1. Skreśla się tekst w kolumnie „Rok referencyjny” w odniesieniu do każdej z substancji wymienionych w załączniku III i zastępuje go tekstem w brzmieniu:

„1990; lub inny rok w okresie od 1985 do 1995 roku włącznie, lub dla państw, których gospodarka znajduje się w okresie transformacji, inny rok w okresie od 1985 r. do roku wejścia w życie Protokołu w stosunku do danej Strony, określony przez tę Stronę w momencie ratyfikacji, akceptacji, zatwierdzenia lub akcesji.”.

2. W wykazie w odniesieniu do substancji heksachlorobenzen pod nazwą substancji dodaje się następujący tekst: „CAS: 118-74-1”.
3. Dodaje się wpis w odniesieniu do substancji PCB poprzez dodanie na końcu wykazu wiersza w brzmieniu:

| | |
|----------|--|
| „PCB (c) | 2005; lub inny rok w okresie od 1995 do 2010 roku włącznie, lub dla państw, których gospodarka znajduje się w okresie transformacji, inny rok w okresie od 1995 r. do roku wejścia w życie Protokołu w stosunku do danej Strony, określony przez tę Stronę w momencie ratyfikacji, akceptacji, zatwierdzenia lub akcesji.” |
|----------|--|

4. Po przypisie (b) dodaje się nowy przypis w brzmieniu:

„(c) Polichlorowane bifenyle, zgodnie z definicją w załączniku I, jeśli tworzą się one i są uwalniane w sposób niezamierzony ze źródeł antropogenicznych.”.

I. Załącznik IV

1. W pkt 2 w nawiasie skreśla się słowo „oraz” i dodaje na końcu słowa „oraz przy danej zawartości tlenu”.
2. Pkt 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Wartości dopuszczalne odnoszą się do normalnej sytuacji roboczej. Dla operacji wsadowych, wartości dopuszczalne odnoszą się do średnich poziomów zarejestrowanych podczas operacji wsadowej, w tym na przykład ogrzewania wstępnego, ogrzewania i chłodzenia.”.

3. W pkt 4 przed słowem „normami” dodaje się słowo „obowiązującymi”, a przed słowem „Europejski” dodaje się słowa „na przykład”.

4. Pkt 6 otrzymuje brzmienie:

„6. Emisje PCDD/F podane są w równoważnikach toksyczności (TEQ) ⁽¹⁾. Wartości równoważników toksyczności stosowanych do celów niniejszego Protokołu odpowiadają obowiązującym normom międzynarodowym, w tym wartościom równoważników toksyczności PCDD/F dla ssaków przyjętym przez Światową Organizację Zdrowia w 2005 r.

⁽¹⁾ Równoważnik toksyczności (TEQ) jest obliczany jako suma iloczynów stężeń poszczególnych związków i ich współczynników toksyczności (TEF) oraz wyraża całkowitą toksyczność mieszaniny związków w odniesieniu do 2,3,7,8-TCDD. Równoważnik toksyczności wyrażano wcześniej skrótem TE.”.

5. Pkt 7 otrzymuje brzmienie:

„7. Następujące wartości dopuszczalne odnoszące się do 11 % stężenia O₂ w gazach spalinowych dotyczą następujących rodzajów pieców do spielania:

komunalne odpady stałe (istniejące źródło stacjonarne o spalaniu ponad 3 ton na godzinę oraz każde nowe źródło stacjonarne)

0,1 ng TEQ/m³

medyczne odpady stałe (istniejące źródło stacjonarne o spalaniu ponad 1 tonę na godzinę oraz każde nowe źródło stacjonarne)

nowe źródło stacjonarne: 0,1 ng TEQ/m³

istniejące źródło stacjonarne: 0,5 ng TEQ/m³

odpady niebezpieczne (istniejące źródło stacjonarne o spalaniu ponad 1 tonę na godzinę oraz każde nowe źródło stacjonarne)

nowe źródło stacjonarne: 0,1 ng TEQ/m³

istniejące źródło stacjonarne: 0,2 ng TEQ/m³

odpady przemysłowe inne niż niebezpieczne ⁽¹⁾ ⁽²⁾

nowe źródło stacjonarne: 0,1 ng TEQ/m³

istniejące źródło stacjonarne: 0,5 ng TEQ/m³

⁽¹⁾ W tym spalarnie przetwarzające odpady z biomasy, które mogą zawierać związki chloroorganiczne lub metale ciężkie w wyniku zastosowania środków do konserwacji lub powlekania drewna i które obejmują w szczególności odpady z biomasy pochodzące z prac budowlanych lub rozbiórkowych, ale z wyjątkiem spalarni przetwarzających wyłącznie inne odpady z biomasy.

⁽²⁾ Państwa, których gospodarka znajduje się w okresie transformacji, mogą wyłączyć współspalanie odpadów przemysłowych innych niż niebezpieczne w procesach przemysłowych, jeżeli takie odpady są wykorzystywane jako paliwa dodatkowe pokrywające do 10 % energii.”.

6. Po pkt 7 dodaje się następujące nowe punkty w brzmieniu:

„8. Następująca wartość dopuszczalna odnosząca się do 16 % stężenia O₂ w gazach spalinowych dotyczy piekarni:

0,5 ng TEQ/m³

9. Następująca wartość dopuszczalna odnosząca się do faktycznego stężenia O₂ w gazach spalinowych dotyczy następujących źródeł:

Wtórna produkcja stali – Elektryczne piece łukowe o zdolności do produkcji ponad 2,5 ton stopionej stali do dalszego przetwarzania na godzinę:

0,5 ng TEQ/m³”.

J. Załącznik VI

1. Istniejący tekst załącznika zostaje oznaczony jako pkt 1.
2. W lit. a) po słowach „niniejszego Protokołu” dodaje się słowa „w stosunku do danej Strony”.
3. Lit. b) otrzymuje brzmienie:

„dla istniejących źródeł stacjonarnych:

- (i) osiem lat od daty wejścia w życie niniejszego Protokołu w stosunku do danej Strony. Jeśli to konieczne, okres ten może zostać wydłużony dla konkretnych istniejących źródeł stacjonarnych zgodnie z okresem odroczenia przewidzianym przez ustawodawstwo krajowe; lub
- (ii) w przypadku Strony będącej państwem, którego gospodarka znajduje się w okresie transformacji, do piętnastu lat od daty wejścia w życie niniejszego Protokołu w stosunku do tej Strony.”.

4. Na końcu załącznika dodaje się nowy punkt w brzmieniu:

„2. Terminy dla wprowadzenia wartości dopuszczalnych i najlepszych dostępnych technik, które zostały uaktualnione lub wprowadzone w wyniku zmiany do niniejszego Protokołu, wynoszą:

a) dla nowych źródeł stacjonarnych, dwa lata od daty wejścia w życie odpowiedniej zmiany w stosunku do danej Strony;

b) dla istniejących źródeł stacjonarnych:

- (i) osiem lat od daty wejścia w życie odpowiedniej zmiany w stosunku do danej Strony; lub
- (ii) w przypadku Strony będącej państwem, którego gospodarka znajduje się w okresie transformacji, do piętnastu lat od daty wejścia w życie odpowiedniej zmiany w stosunku do tej Strony.”.

K. Załącznik VIII

1. W drugim zdaniu w części I przed słowami „załączniku V” dodaje się słowa „wytycznych, o których mowa w”.
2. W tabeli w części II opis kategorii 1 zostaje skreślony i zastąpiony tekstem w brzmieniu: „spalarnie odpadów, w tym spalarnie współpalające odpady komunalne, niebezpieczne, inne niż niebezpieczne lub medyczne oraz osady ściekowe.”.
3. W tabeli w części II dodaje się następujące nowe kategorie:

| | |
|-----|--|
| „13 | Procesy produkcji danych substancji chemicznych uwalniające powstałe w sposób niezamierzony trwałe zanieczyszczenia organiczne, zwłaszcza produkcji chlorofenoli i chloranilu. |
| 14 | Procesy termiczne w przemyśle metalurgicznym, procesy w oparciu o chlor.” |

ZMIANY DO PROTOKOŁU

dotyczącego trwałych zanieczyszczeń organicznych określone w art. 1 decyzji 2009/2 Organu Wykonawczego Konwencji

A. Załącznik I

1. Do wykazu dodaje się następujące substancje poprzez włączenie wierszy w odpowiednim porządku alfabetycznym:

| | | |
|---|---------------|---|
| „Polichlorowane naftaleny (PCN) | Produkcji | Brak |
| | Wykorzystania | Brak |
| Krótkołańcuchowe chlorowane parafiny ^(d) | Produkcji | Brak, z wyjątkiem produkcji do zastosowań określonych w załączniku II |
| | Wykorzystania | Brak, z wyjątkiem zastosowań określonych w załączniku II” |

2. Na końcu załącznika I dodaje się przypis w brzmieniu:

„^(d) Krótkołańcuchowe chlorowane parafiny oznaczają chlorowane alkany o długości łańcucha od 10 do 13 atomów węgla i zawartości chloru nie mniejszej niż 48 % wagowo.”.

B. Załącznik II

1. Do wykazu dodaje się następujące substancje poprzez włączenie wierszy w odpowiednim porządku alfabetycznym:

| | | |
|--|---|--|
| „Krótkołańcuchowe chlorowane parafiny ^(b) | a) produkty hamujące palność w gumie stosowanej w przenośnikach taśmowych w górnictwie; | Strony podejmują działania mające na celu wyeliminowanie tych zastosowań, gdy dostępne stają się odpowiednie rozwiązania alternatywne. Najpóźniej w 2015 r., a następnie co cztery lata, każda ze Stron użytkujących te substancje przedkłada sprawozdanie z postępów poczynionych w celu ich wyeliminowania oraz przedstawia informacje na temat tych postępów Organowi Wykonawczemu. Na podstawie tych sprawozdań poddaje się ponownej ocenie przedmiotowe ograniczone zastosowania.” |
| | b) produkty hamujące palność w szczeliwach używanych przy wałach i zaporach. | |

2. Na końcu załącznika II dodaje się przypis w brzmieniu:

„^(b) Krótkołańcuchowe chlorowane parafiny oznaczają chlorowane alkany o długości łańcucha od 10 do 13 atomów węgla i zawartości chloru nie mniejszej niż 48 % wagowo.”.